

Ljiljana Jušković

From: milena.vusurovic@zetskidom.me
Sent: Friday, July 22, 2022 1:40 PM
To: Finansiranje
Subject: Predizborna kampanja - Autorski ugovori
Attachments: DOPIS ASK - Autorski ugovori.pdf; Autorski ugovor za muziku predstave Obožavateljke.pdf; Autorski ugovor o kostimografiji predstave Obožavateljke.pdf

Crna Gora
AGENCIJA ZA SPRIJEČAVANJE KORUPCIJE
PODGORICA

Primljeno:	22-07-2022
Org. jed.	07 07 920/1222
Broj	
Vrijednost	

Poštovani,

U skladu sa članom 44 stav 2 Zakona o finansiranju političkih subjekata i izbornih kampanja dostavljamo vam autorske ugovore za poslenike:

- Lina Leković;
- Aleksandar Radunović.

S poštovanjem,

Milena Vušurović
Službenica za javne nabavke
Kraljevsko pozorište "Zetski dom"



КРАЉЕВСКО ПОЗОРИШТЕ ЗЕТСКИ ДОМ НА ЦЕТИЊУ.

Br: 1308

Cetinje, 22.7.2022.godine

AGENCIJA ZA SPRJEČAVANJE KORUPCIJE

Kralja Nikole 27/V
PODGORICA

PREDMET: Dostavljanje podataka o autorskim ugovorima skladu sa Zakonom o finansiranju političkih subjekata i izbornih kampanja

Poštovani,

U skladu sa članom 44 stav 2 Zakona o finansiranju političkih subjekata i izbornih kampanja ("Sl. list CG", br. 3/20 i 38/20), dostavljamo autorske ugovore zaključene sa sljedećim umjetnicima: Lina Leković i Aleksandar Radunović.

Ugovori su zaključeni radi pripreme i realizacije predstave "Obožavateljka", shodno Umjetničkom programu za 2022.godinu, koji je Savjet ustanove usvojio na sjednici od 13.decembra 2021.godine, a u skladu sa Pravilnikom JU Kraljevsko pozorište "Zetski dom" o autorskim ugovorima i ugovorima o djelu.

S poštovanjem,

DIREKTOR
Ilija Subotić

Sekretar pozorišta
Dragoljub Janković
Dragoljub Janković

Prilozi:

- Ugovor o djelu br.905/2 od 21.7.2022.godine
- Ugovor o djelu br.906/2 od 21.7.2022.godine

Ul. Baja Pivljanina 4, 81250, Cetinje, Crna Gora
Tel/fax: 041 233 415
E-mail: zetskidom@t-com.me
Web: www.zetskidom.me

Radunović

DRUGI

905/2

21.07.22

Na osnovu čl. 3, 9 i 11 Pravilnika JU Kraljevsko pozorište Zetski dom o autorskim ugovorima i ugovorima o djelu (broj 1893 od 28.07.2017), a u skladu s Umjetničkim programom JU Kraljevsko pozorište Zetski dom za 2022. godinu, kao i prijedlogom umjetničkog direktora za angažovanje umjetnika br. 905 od 10.5.2022. godine,

JU Kraljevsko pozorište „Zetski dom“ iz Cetinja (Ul. Baja Pivljanina br. 4), koju zastupa Ilija Subotić, direktor (u daljem tekstu: Pozorište) i

Aleksandar Radunović, kompozitor, nastanjen u [REDACTED] MB: [REDACTED]

(u daljem tekstu: Kompozitor),

zaključuju

AUTORSKI UGOVOR ZA MUZIKU PREDSTAVE „OBOŽAVATELJKA“

Član 1

Pozorište angažuje Kompozitora, da komponuje originalnu muziku za predstavu „Obožavateljka“, u režiji Ane Vukotić, po dramskim tekstovima Mata Matišića.

Osim posla iz stava 1 ovog člana, Kompozitor se obavezuje da će uraditi dizajn i obradu zvuka originalne kompozicije za pomenutu predstavu.

Kompozitor se obavezuje da će, u smislu stava 1 ovog člana, komponovati muziku za Predstavu u skladu sa konceptom reditelja i potrebama Pozorišta, te da će ugovornu obavezu izvršiti uz poštovanje visokih estetskih standarda i na taj način doprinijeti da predstava dobije visoku umjetničku vrijednost.

Kompozitor se obavezuje da će muziku iz stava 1 u potpunosti pripremiti za korišćenje u predstavi, najkasnije 30 dana prije premijere koja je zakazana za 25. novembar 2022. godine, što podrazumijeva da će u navedenom roku muziku komponovati i dostaviti Pozorištu na odgovarajućem nosaču zvuka, uz dizajn i obradu zvuka.

Član 2

Kompozitor garantuje da je muzika koja je predmet ovog Ugovora njegovo originalno autorsko djelo i da ne postoje prava trećih lica, kao ni drugi tereti.

Član 3

Kompozitor je obavezan uskladiti izvođenje predmetne originalne muzike sa tehničko-tehnološkim mogućnostima Pozorišta.

Član 4

U sprovođenju ovog Ugovora Kompozitor je obavezan da ostvari punu saradnju sa rediteljem i ostalim neophodnim učesnicima u realizaciji predstave.

Član 5

Pozorište se obavezuje da Kompozitoru na ime autorskog honorara za originalnu muziku koja je predmet ovog ugovora, dizajn i obradu zvuka i snimanja originalne muzike u profesionalnom studiju na odgovarajućem nosaču, isplati sredstva u ukupno neto iznosu 2.600,00€ i to:

- za komponovanje originalne muzike - 2.000,00€;
- za dizajn i obradu zvuka i snimanje muzike u studiju na odgovarajućem nosaču - 600,00€.

Uplata će biti izvršena na tekući račun Kompozitora, br. [REDACTED] kod Crnogorke komercijalne banke, na sljedeći način:

- I rata u iznosu 1.300,00€, do 31. oktobra 2022. godine;
- II rata u iznosu 1.300,00€, u roku od 15 dana od dana premijere.

O isplati sredstava i pripadajućih poreza i prireza staraće se nadležna služba Pozorišta.

Član 6

Predajom muzičkog materija koji je predmet ovog ugovora, autorska prava koja se odnose na komponovanu muziku postaju vlasništvo Pozorišta, bez vremenskog ograničenja.

- Kompozitor je saglasan da Pozorište ima pravo na neograničeni broj korišćenja predmetne komponovane muzike tokom izvođenja predstave na matičnoj sceni, na gostovanjima, festivalima i smotrama, kao i za potrebe promo i marketinških aktivnosti na društvenim mrežama, medijima i sl, te pravo da Pozorište za svoj račun i u svoju korist samostalno ugovara, uz naknadu ili bez naknade, TV, video i audio prenose, snimanja i reprodukovanja predstave.
- Ugovorne strane su saglasne da Pozorište nema obavezu da od Kompozitora pribavlja pojedinačnu saglasnost i da isplaćuje naknadu za korišćenje predmetne muzike u predstavi u slučajevima iz prethodnog stava.

Član 7

Pozorište je dužno da poštuje moralna autorska prava Kompozitora.

Ugovorne strane su saglasne da, u smislu prethodnog stava, prilikom navođenja autorske ekipe predstave u javnim aktivnostima prezentacije i promocije, navodi ime i prezime Kompozitora kao autora muzike.

Član 8

Ako krivicom Kompozitora rokovi ne budu ispoštovani ili je iz rada i ponašanja Kompozitora očigledno da neće biti ostvarene preuzete obaveze, Pozorište može raskinuti ugovor i od Kompozitora zahtijevati nadoknadu štete.

Član 9

Ako Pozorište u toku rada na predstavi odustane od njene realizacije bez krivice Kompozitora (osim usljed više sile), dužno je da isplati Kompozitoru honorar srazmjeran obavljenom poslu.

Član 10

Ugovorne strane su saglasne da autorske nagrade za muziku pripadaju Kompozitoru, a nagrada za ukupan estetski kvalitet predstave pripada Pozorištu.

Član 11

Kompozitor se obavezuje da će tokom procesa proba kojima prisustvuje proaktivno učestvovati u brizi o poštovanju epidemioloških mjera u skladu s propisima koji u vrijeme zaključenja i trajanja ugovora budu na snazi, što se posebno odnosi na lično zdravlje.

Kompozitor potpisivanjem ovog ugovora takođe razumije i saglasan je da Pozorište ne snosi bilo kakvu odgovornost u slučaju pojave korona virusa kod Kompozitora tokom angažovanja koje je predmet ovog ugovora ili posljedica koje bi tim povodom mogle da nastupe kod njega ili članove njegove porodice.

Član 12

Pozorište se obavezuje da će u svim fazama realizacije predstave, posredstvom ovlašćenog lica, brinuti o poštovanju epidemioloških mjera u skladu s propisima koji u vrijeme zaključenja i trajanja ugovora budu na snazi.

Član 13

Sve eventuale nesporazume ugovorne strane će nastojati da riješe dogovorom, a u slučaju spora nadležan je Osnovni sud na Cetinju.

Član 14

Ovaj Ugovor sučinjen je u četiri istovjetna primjerka, od kojih Kompozitor zadržava jedan, tri Pozorište, a smatra se zaključenim kada ga potpišu i ovjere ugovorne strane.


Kompozitor
Aleksandar Radunović

Za Kraljevsko pozorište "Zetski dom"

Direktor

Ilija Subotić

Laukovic

101143003	
JU KRALJEVSKO POZORIŠTE ZETSKI DOM	
IZDANJE	
Broj: 906/2	Potpis: _____
Datum: 21. 07. 22.	

Na osnovu čl. 3, 9 i 11 Pravilnika JU Kraljevsko pozorište Zetski dom o autorskim ugovorima i ugovorima o djelu (broj 1893 od 28.07.2017), a u skladu s Umjetničkim programom JU Kraljevsko pozorište Zetski dom za 2022. godinu, kao i prijedlogom umjetničkog direktora za angažovanje umjetnika br. 906 od 10.05.2022. godine,

JU Kraljevsko pozorište „Zetski dom“, sa Cetinja, koju zastupa direktor Pozorišta Ilija Subotić (u daljem tekstu: Pozorište) i

Lina Leković, kostimografkinja iz [REDACTED] JMB: [REDACTED] (u daljem tekstu: Kostimograf),

zaključuju

AUTORSKI UGOVOR O KOSTIMOGRAFIJI PREDSTAVE „OBOŽAVATELJKA“

Član 1

Predmet ovog ugovora predstavlja dogovor ugovornih strana po pitanju obavljanja kostimografskih poslova za potrebe pripreme i realizacije predstave »Obožavateljka«, u režiji Ane Vukotić.

Član 2

Kostimograf se obavezuje da će posao iz člana 1 Ugovora u potpunosti pripremiti za premijerno izvođenje, koje je planirano za 25. novembar 2022. godine.

Termin iz ovog člana ne može se mijenjati bez saglasnosti umjetničkog direktora i odobrenja direktora Pozorišta.

Član 3

Kostimograf je dužan da na osnovu utvrdene koncepcije predstave prati izradu i nabavku kostima.

Kostimograf se obavezuje da ukoliko se kostimi kupuju kao gotovi proizvodi, dostavi Službi produkcije i marketinga specifikaciju, kako bi služba blagovremeno izvršila nabavku.

Ukoliko je neophodno da Kostimograf lično izvrši kupovinu kostima, dužan je da Službi finansijsko-komercijalnih poslova blagovremeno dostavi predračune, kako bi isti bili plaćeni.

Izuzetno, kostimografu se može odobriti akontacija za kupovinu određenih kostima, odnosno plaćanje sopstvenim sredstvima, o čemu je dužan da Službi finansijsko-komercijalnih poslova blagovremeno dostavi račune nabavke, radi pravdanja troškova, odnosno nadoknade utrošenih sopstvenih sredstava.

U slučaju iz prethodnog stava, Scenograf je dužan da prethodno pribavi saglasnost Umjetničke službe Pozorišta, radi sprovođenja dalje interne procedure.

Kostimograf je obavezan da obavi kostimske probe za planiranu predstavu.

Član 4

Kostimograf je obavezan da prisustvuje probama, kao i da na zahtjev reditelja, u skladu s potrebama, koriguje kostimska rješenja.

Član 5

U sprovođenju ovog Ugovora Kostimograf je obavezan da ostvari punu saradnju sa rediteljem i ostalim učesnicima u realizaciji predstave.

Član 6

Kostimograf se obavezuje da će skice i crteže kostima izraditi i dostaviti Pozorištu do 20. jula 2022. godine, uz podatke potrebne za njihovu izradu i/ili nabavku.

Kostimograf je saglasan da će sve originale skica i crteža predati u vlasništvo Pozorišta bez posebne naknade.

Po zahtjevu Kostimografa, Pozorište mu može privremeno ustupiti skice i crteže iz stava 1 ovog člana, za potrebe organizovanja izložbe radova.

Član 7

Pozorište se obavezuje da Kostimografu na ime posla iz člana 1 ovog ugovora isplati honorar u neto iznosu od 2.000,00€.

Uplata će biti izvršena na tekući račun Kostimografa br. [REDACTED]

AD Podgorica, sa pozicije 4147 – Konsultantske usluge, projekti i studije, na sljedeći način:

I rata u iznosu 1.000,00€, do 31. oktobra 2022. godine;

II rata u iznosu 1.000,00€, u roku od 15 dana od dana premijere.

O isplati sredstava i pripadajućih poreza i prireza staraće se nadležna služba Pozorišta.

Član 8

Pozorište se obavezuje da, u odnosu na zahtjeve procesa pripreme predstave, Kostimografu obezbijedi prevoz od mjesta stanovanja u Crnoj Gori do mjesta Pozorišta i obratno.

Član 9

Ako krivicom Kostimografa rokovi ne budu ispoštovani ili je iz rada i ponašanja Kostimografa očigledno da neće biti ostvarene preuzete obaveze, Pozorište može raskinuti ugovor i, od Kostimografa zahtijevati povraćaj plaćenog honorara i nadoknadu materijalne i moralne štete.

Član 10

Ako Pozorište u toku rada na Predstavi odustane od njene realizacije bez krivice Kostimografa (osim usljed više sile), dužno je da isplati Kostimografu honorar srazmjeran obavljenom poslu.

Član 11

Kostimograf na osnovu ovog ugovora zadržava sva moralna i autorska prava, a na Pozorište prenosi pravo na neograničeni broj igranja predstave na matičnoj sceni, na gostovanjima i festivalima, kao i pravo da Pozorište za svoj račun i u svoju korist samostalno ugovara, uz naknadu ili bez naknade, TV, video i audio prenos, snimanja i reprodukovanja predstave. Kostimograf nema pravo na naknadu za navedena igranja, prenose i snimanja iz prethodnog stava.

Član 12

Kostimograf se obavezuje da će na osnovu zahtjeva Pozorišta, bez dodatne novčane nadoknade, učestvovati u aktivnostima promocije i prezentacije predstave (izjave za javnost, gostovanja u medijima, fotografisanje, filmsko i televizijsko ili drugo relevantno snimanje, itd).

Kostimograf je dužan da učestvuje na festivalskim i propagandnim manifestacijama i gostovanjima za koje umjetnički direktor Pozorišta ocijeni da je neophodno, kao i da pruži potrebni materijal za prezentaciju predstave za koju je kreirao kostime.

Član 13

Ugovorne strane su saglasne da autorske nagrade za kostime pripadaju Kostimografu, a nagrada za ukupan estetski kvalitet predstave pripada Pozorištu.

Član 14

Kostimograf se obavezuje da neće prihvatiti druge obaveze na način koji bi ga spječavao u ispunjavanju i realizaciji obaveza iz ovog ugovora.

Član 15

Kostimograf se obavezuje da će tokom angažovanja koje je predmet ovog ugovora proaktivno učestvovati u brizi o poštovanju epidemioloških mjera u skladu s propisima koji u vrijeme zaključenja i trajanja ugovora budu na snazi, što se posebno odnosi na lično zdravlje.

Kostimograf potpisivanjem ovog ugovora takođe razumije i saglasan je da Pozorište ne snosi bilo kakvu odgovornost u slučaju pojave korona virusa kod Kostimografa tokom ovog ugovornog angažovanja ili posljedica koje bi tim povodom mogle da nastupe za njega ili članove njegove porodice.

Član 16

Pozorište se obavezuje da će u svim fazama realizacije predstave, posredstvom ovlašćenog lica, brinuti o poštovanju epidemioloških mjera u skladu s propisima koji u vrijeme zaključenja i trajanja ugovora budu na snazi.

Član 17

Kostimograf razumije i saglasan je da je tokom rada na predstavi u svim fazama zabranjena upotreba duvanskih proizvoda, u skladu sa zakonom, alkoholnih pića i psihoaktivnih supstanci. Kostimograf takođe potpisivanjem ovog ugovora razumije i saglasan je da u slučaju pojave situacija bliže preciziranih u prethodnom stavu, Pozorište može jednostrano raskinuti ugovor i tražiti naknadu štete koja bi tim povodom za Pozorište mogla da nastupi.

Član 18

Sve eventualne nesporazume ugovorne strane će nastojati da riješe dogovorom, u skladu sa odredbama ovog ugovora, a u slučaju spora nadležan je Osnovni sud na Cetinju.

Član 19

Izrazi upotrijebljeni u ovom ugovoru za fizička lica u muškom rodu, podrazumijevaju iste izraze u ženskom rodu.

Član 20

Ovaj ugovor sačinjen je u četiri istovjetna primjerka, od kojih Kostimograf zadržava jedan, tri Pozorište, a smatra se zaključenim kada ga potpišu i ovjere ugovorne strane.

Kostimograf

Dina Leković

Dina Leković

Za Kraljevsko pozorište "Zetski dom"

DIREKTOR

Ilija Subotić